



ফাতির

Faatir

فَاتِرٌ

পরম করুণাময় ও অসিম
দয়ালু আল্লাহর নামে শুরু
করছি

In the name of Allah,
Most Gracious, Most
Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর,
যিনি আসমান ও যমীনের
স্রষ্টা এবং ফেরেশতাগণকে
করেছেন বার্তাবাহক-তারা
দুই দুই, তিন তিন ও চার
চার পাখাবিশিষ্ট। তিনি
সৃষ্টি মধ্যে যা ইচ্ছা যোগ
করেন। নিশ্চয় আল্লাহ
সর্ববিষয়ে সক্ষম।

1. All praises be to
Allah, the Originator
of the heavens and the
earth, who appointed
the angels messengers
having wings two, and
three and four. He
increases in creation
what He wills. Indeed,
Allah has power over
all things.

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا
أُولَى أَجْنِحَةٍ مَّثْنَى وَثُلثَ وَرُبْعَ ط
يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

2. আল্লাহ মানুষের জন্য
অনুগ্রহের মধ্য থেকে যা
খুলে দেন, তা ফেরাবার
কেউ নেই এবং তিনি যা
বারণ করেন, তা কেউ
প্রেরণ করতে পারে না
তিনি ব্যতীত। তিনি
পরাক্রমশালী প্রজ্ঞাময়।

2. Whatever Allah
opens to mankind of
mercy, then none can
withhold it. And
whatever He withholds,
then none can release it
thereafter. And He is
the All Mighty, the All
Wise.

مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا
مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا
مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

3. হে মানুষ, তোমাদের
প্রতি আল্লাহর অনুগ্রহ স্মরণ
কর। আল্লাহ ব্যতীত এমন
কোন স্রষ্টা আছে কি, যে

3. O mankind,
remember Allah's
favor upon you. Is
there any creator
other than Allah who

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ

তোমাদেরকে আসমান ও
যমীন থেকে বিখিক দান
করে? তিনি ব্যতীত কোন
উপাস্য নেই। অতএব
তোমরা কোথায় ফিরে
যাচ্ছ?

provides for you from
the heaven and the
earth. There is no god
except Him. So how
are you turning away.

يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَآتَىٰ تُوْفِكُونَ

4. তারা যদি আপনাকে
মিথ্যাবাদী বলে, তবে
আপনার পূর্ববর্তী
পয়গম্বরগণকেও তো
মিথ্যাবাদী বলা হয়েছিল।
আল্লাহর প্রতিই যাবতীয়
বিষয় প্রত্যাবর্তিত হয়।

4. And if they deny
you (O Muhammad),
then certainly
messengers were
denied before you. And
to Allah return all
matters.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ

5. হে মানুষ, নিশ্চয়
আল্লাহর ওয়াদা সত্য।
সুতরাং, পার্থিব জীবন যেন
তোমাদেরকে প্রতারণা না
করে। এবং সেই প্রবঞ্চক
যেন কিছুতেই তোমাদেরকে
আল্লাহ সম্পর্কে প্রবঞ্চিত না
করে।

5. O mankind, indeed
the promise of Allah is
true. So let not deceive
you the life of the
world, and let not
deceive you the
deceiver (Satan) about
Allah.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا
تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۖ وَلَا
يُغُرَّنَّكُمْ بِاللَّهِ الْعُرُورُ

6. শয়তান তোমাদের
শত্রু; অতএব তাকে শত্রু
রূপেই গ্রহণ কর। সে তার
দলবলকে আহ্বান করে
যেন তারা জাহান্নামী হয়।

6. Indeed, Satan is an
enemy for you, so take
him as an enemy. He
only invites his faction
that they may be
among the companions
of the blazing Fire.

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ
عَدُوًّا ۖ وَإِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا
مِنَ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

7. যারা কুফর করে
তাদের জন্যে রয়েছে
কঠোর আযাব। আর যারা
ঈমান আনে ও সৎকর্ম
করে, তাদের জন্যে রয়েছে

7. Those who disbelieve,
theirs will be a severe
punishment. And those
who believe and do
righteous deeds, theirs

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ ۖ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ

ক্ষমা ও মহা পুরস্কার।

8. যাকে মন্দকর্ম শোভনীয় করে দেখানো হয়, সে তাকে উত্তম মনে করে, সে কি সমান যে মন্দকে মন্দ মনে করে। নিশ্চয় আল্লাহ যাকে ইচ্ছা পথভ্রষ্ট করেন এবং যাকে ইচ্ছা সৎপথ প্রদর্শন করেন। সুতরাং আপনি তাদের জন্যে অনুতাপ করে নিজেকে ধ্বংস করবেন না। নিশ্চয়ই আল্লাহ জানেন তারা যা করে।

9. আল্লাহই বায়ু প্রেরণ করেন, অতঃপর সে বায়ু মেঘমালা সঞ্চারিত করে। অতঃপর আমি তা মৃত ভূ-খন্ডের দিকে পরিচালিত করি, অতঃপর তদ্বারা সে ভূ-খন্ডকে তার মৃত্যুর পর সঞ্জীবিত করে দেই। এমনিভাবে হবে পুনরুত্থান।

10. কেউ সম্মান চাইলে জেনে রাখুন, সমস্ত সম্মান আল্লাহরই জন্যে। তাঁরই দিকে আরোহণ করে সৎবাক্য এবং সৎকর্ম তাকে তুলে নেয়। যারা মন্দ কার্যের চক্রান্তে লেগে থাকে, তাদের জন্যে রয়েছে কঠোর শাস্তি। তাদের

will be forgiveness and a great reward.

8. Then is he to whom has been made fair seeming the evil of his deed, so he deems it good. Then indeed, Allah sends astray whom He wills, and guides whom He wills. So do not let perish yourself over them in regret. Indeed, Allah is Aware of what they do.

9. And Allah it is who sends the winds so that they raise up the clouds, then We drive them to a dead land, then We revive therewith the earth after its death. As such will be the Resurrection.

10. Whoever desires honor (through power), then to Allah belongs all the honor. To Him ascend good words, and the righteous deeds does He exalt. And those who plot evil deeds, for them will be a severe punishment.

كَيْدٍ

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثَبِّتُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَمِيَّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ

চক্রান্ত ব্যর্থ হবে।

11. আল্লাহ তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন মাটি থেকে, অতঃপর বীৰ্য থেকে, তারপর করেছেন তোমাদেরকে যুগল। কোন নারী গর্ভধারণ করে না এবং সন্তান প্রসব করে না; কিন্তু তাঁর জ্ঞাতসারে। কোন বয়স্ক ব্যক্তি বয়স পায় না। এবং তার বয়স হ্রাস পায় না; কিন্তু তা লিখিত আছে কিতাবে। নিশ্চয় এটা আল্লাহর পক্ষে সহজ।

12. দুটি সমুদ্র সমান হয় না-একটি মিঠা ও তৃষ্ণানিবারক এবং অপরটি লোনা। উভয়টি থেকেই তোমরা তাজা গোশত (মৎস) আহার কর এবং পরিধানে ব্যবহার্য গয়নাগাটি আহরণ কর। তুমি তাতে তার বুক চিরে জাহাজ চলতে দেখ, যাতে তোমরা তার অনুগ্রহ অন্বেষণ কর এবং যাতে তোমরা কৃতজ্ঞতা প্রকাশ কর।

13. তিনি রাত্তিকে দিবসে প্রবিষ্ট করেন এবং দিবসকে রাত্তিতে প্রবিষ্ট করেন।

And the plotting of those, it will perish.

11. And Allah created you from dust, then from a sperm drop, then He made you pairs (male and female). And does not conceive any female, nor gives birth, except with His knowledge. And does not grow old of who grows old, nor is it lessened of his life, except it is in a Book. Indeed, that is easy for Allah.

12. And the two seas are not alike. This sweet, fresh, good to drink, and this (other) salty, bitter. And from each you eat fresh meat, and extract the ornament that you wear. And you see the ship cleaving them (the seawaters as they sail), that you may seek of His bounty, and that you may give thanks.

13. He causes to pass the night into the day and He causes to pass

يُؤْمِرُ

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمِنْ كُلِّ تَاكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاجِرَ لِيَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

يُوجِجُ النَّهَارَ وَيُوجِجُ النَّهَارَ

তিনি সূর্য ও চন্দ্রকে কাজে
নিয়োজিত করেছেন।
প্রত্যেকটি আবর্তন করে এক
নির্দিষ্ট মেয়াদ পর্যন্ত। ইনি
আল্লাহ; তোমাদের
পালনকর্তা, সাম্রাজ্য
তাঁরই। তাঁর পরিবর্তে
তোমরা যাদেরকে ডাক,
তারা তুচ্ছ খেজুর আঁটিরও
অধিকারী নয়।

the day into the night.
And He has subjected
the sun and the moon,
each running its course
for a term appointed.
That is Allah, your
Lord, His is the
sovereignty. And those
whom you call upon
other than Him do not
possess (so much as) of
the membrane of a
date seed.

فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿٣١﴾

14. তোমরা তাদেরকে
ডাকলে তারা তোমাদের সে
ডাক শুনে না। শুনলেও
তোমাদের ডাকে সাড়া দেয়
না। কেয়ামতের দিন তারা
তোমাদের শেরক অস্বীকার
করবে। বস্তুতঃ আল্লাহর
ন্যায় তোমাকে কেউ
অবহিত করতে পারবে না।

14. If you call upon
them, they do not hear
your call. And if they
heard, they would not
respond to you. And
on the Day of
Resurrection they will
deny your association.
And none can inform
you like (Him who is)
the All Knower.

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا
دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا
لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ
بِشْرِكِكُمْ وَلَا يُبَيِّنُكَ مِثْلُ
خَبِيرٍ ﴿٣٢﴾

15. হে মানুষ, তোমরা
আল্লাহর গলগ্রহ। আর
আল্লাহ; তিনি অভাবমুক্ত,
প্রশংসিত।

15. O mankind, you
are those in need of
Allah. And Allah, He
is Self Sufficient,
Praiseworthy.

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى
اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٣٣﴾

16. তিনি ইচ্ছা করলে
তোমাদেরকে বিলুপ্ত করে
এক নতুন সৃষ্টির উদ্ভব
করবেন।

16. If He wills, He
could take you away,
and bring forth a new
creation.

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ
جَدِيدٍ ﴿٣٤﴾

17. এটা আল্লাহর পক্ষে
কঠিন নয়।

17. And that is not
difficult for Allah.

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٣٥﴾

18. কেউ অপরের বোঝা বহন করবে না। কেউ যদি তার গুরুতর ভার বহন করতে অন্যকে আহ্বান করে কেউ তা বহন করবে না-যদি সে নিকটবর্তী আল্লীয়ও হয়। আপনি কেবল তাদেরকে সতর্ক করেন, যারা তাদের পালনকর্তাকে না দেখেও ভয় করে এবং নামায কায়েম করে। যে কেউ নিজের সংশোধন করে, সে সংশোধন করে, স্বীয় কল্যাণের জন্যই আল্লাহর নিকটই সকলের প্রত্যাবর্তন।

19. দৃষ্টিমান ও দৃষ্টিহীন সমান নয়।

20. সমান নয় অন্ধকার ও আলো।

21. সমান নয় ছায়া ও তপ্তবোদ।

22. আরও সমান নয় জীবিত ও মৃত। আল্লাহ শ্রবণ করান যাকে ইচ্ছা। আপনি কবরে শায়িতদেরকে শুনাতে সক্ষম নন।

23. আপনি তো কেবল একজন সতর্ককারী।

18. And no bearer of burdens shall bear another's burden. And if a heavy laden calls for (help with) his load, not a thing of it will be lifted, and even if he be of near kin. You can warn only those who fear their Lord unseen, and establish prayer. And he who purifies himself, then he purifies only for (the benefit of) his own self. And to Allah is the journeying.

19. And not alike are the blind and the seeing.

20. Nor (are alike) the darkness, nor the light.

21. Nor (are alike) the shade, nor the sun's heat.

22. And not alike are the living, nor the dead. Indeed, Allah makes to hear whom He wills. And you cannot make hear those who are in the graves.

23. You are not but a warner.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جَمِلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۗ إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ ۗ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۗ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

24. আমি আপনাকে
সত্যধর্মসহ পাঠিয়েছি
সংবাদদাতা ও
সতর্ককারীরূপে। এমন
কোন সম্প্রদায় নেই যাতে
সতর্ককারী আসেনি।

24. Indeed, We have
sent you with the truth,
a bearer of good
tidings and a warner.
And there was not of a
nation but that there
had passed in them a
warner.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا
وَّنَذِيرًا وَانَّمِنُ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا
نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾

25. তারা যদি আপনার
প্রতি মিথ্যারোপ করে,
তাদের পূর্ববর্তীরাও
মিথ্যারোপ করেছিল।
তাদের কাছে তাদের
রসূলগণ স্পষ্ট নিদর্শন,
সহীফা এবং উজ্জ্বল
কিতাবসহ এসেছিলেন।

25. And if they deny
you, then certainly,
have denied those
before them. Their
messengers came to
them with clear proofs
(of Allah's sovereignty),
and with the written
ordinances, and with
the enlightening Book.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالزُّبُرِ
وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾

26. অতঃপর আমি
কাফেরদেরকে ধৃত
করেছিলাম। কেমন ছিল
আমার আযাব!

26. Then I seized those
who disbelieved, then
how (terrible) was My
reproach.

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾

27. তুমি কি দেখনি আল্লাহ
আকাশ থেকে বৃষ্টিবর্ষণ
করেন, অতঃপর তদ্বারা
আমি বিভিন্ন বর্ণের ফল-
মূল উদগত করি।
পর্বতসমূহের মধ্যে রয়েছে
বিভিন্ন বর্ণের গিরিপথ-
সাদা, লাল ও নিকষ কালো
কৃষ্ণ।

27. Do you not see
that Allah sends down
water from the sky,
then We produce
therewith fruits of
divers colors. And in
the mountains are
tracts, white and red of
divers colors, and
raven black.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا
أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ
وَّحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ
سُودٌ ﴿٢٧﴾

28. অনুরূপ ভাবে বিভিন্ন
বর্ণের মানুষ, জন্তু, চতুষ্পদ

28. And among people
and beasts and cattle of

وَمِنَ النَّاسِ وَالذَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ

প্রাণী রয়েছে। আল্লাহর বান্দাদের মধ্যে জ্ঞানীরাই কেবল তাঁকে ভয় করে। নিশ্চয় আল্লাহ পরাক্রমশালী ক্ষমাময়।

divers colors, in like manner. Only those fear Allah, among His slaves, who have knowledge. Indeed, Allah is All Mighty, Oft Forgiving.

مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾

29. যারা আল্লাহর কিতাব পাঠ করে, নামায কায়েম করে, এবং আমি যা দিয়েছি, তা থেকে গোপনে ও প্রকাশ্যে ব্যয় করে, তারা এমন ব্যবসা আশা কর, যাতে কখনও লোকসান হবে না।

29. Indeed, those who recite the Book of Allah, and establish prayer, and spend of that which We have bestowed on them, secretly and openly, they hope for a trade gain that will never perish.

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورًا ﴿٢٩﴾

30. পরিণামে তাদেরকে আল্লাহ তাদের সওয়াব পুরোপুরি দেবেন এবং নিজ অনুগ্রহে আরও বেশী দেবেন। নিশ্চয় তিনি ক্ষমাশীল, গুণগ্রাহী।

30. That He may pay them in full their wages, and increase them of His bounty. Indeed, He is Forgiving, Responsive.

لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

31. আমি আপনার প্রতি যে কিতাব প্রত্যাদেশ করেছি, তা সত্য-পূর্ববর্তী কিতাবের সত্যায়ন কারী নিশ্চয় আল্লাহ তাঁর বান্দাদের ব্যাপারে সব জানেন, দেখেন।

31. And what We have revealed to you (O Muhammad) of the Book, it is the truth, confirming what was before it. Indeed, Allah is All Aware, Seer of His slaves.

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٣١﴾

32. অতঃপর আমি কিতাবের অধিকারী করেছি তাদেরকে যাদেরকে আমি আমার বান্দাদের

32. Then We made to inherit the Book to those whom We have chosen of Our slaves.

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ

মধ্য থেকে মনোনীত করেছি। তাদের কেউ কেউ নিজের প্রতি অত্যাচারী, কেউ মধ্যপন্থা অবলম্বনকারী এবং তাদের মধ্যে কেউ কেউ আল্লাহর নির্দেশক্রমে কল্যাণের পথে এগিয়ে গেছে। এটাই মহা অনুগ্রহ।

So among them are those who wrong themselves. And among them are those who follow a middle course. And among them are those foremost in good deeds, by Allah's permission. That is what is the great bounty.

ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ
وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بِإِذْنِ اللَّهِ
ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

33. তারা প্রবেশ করবে বসবাসের জান্নাতে। তথায় তারা স্বর্ণনির্মিত, মোতি খচিত কংকন দ্বারা অলংকৃত হবে। সেখানে তাদের পোশাক হবে বেশমের।

33. Gardens of Eden, which they will enter. They will be adorned therein with bracelets of gold and pearl, and their garments therein (will be) silk.

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجَلَّوْنَ
فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا
وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

34. আর তারা বলবে- সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর, যিনি আমাদের দুঃখ দূর করেছেন। নিশ্চয় আমাদের পালনকর্তা ক্ষমাশীল, গুণগ্রাহী।

34. And they will say: "All the praises be to Allah, who has removed from us grief. Indeed, Our Lord is Forgiving, Bounteous."

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ
عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ
شَكُورٌ

35. যিনি স্বীয় অনুগ্রহে আমাদেরকে বসবাসের গৃহে স্থান দিয়েছেন, তথায় কষ্ট আমাদেরকে স্পর্শ করে না এবং স্পর্শ করে না ক্লান্তি।

35. "He who has lodged us in an eternal abode by His grace. There will not touch us in it any fatigue, nor will touch us in it weariness."

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمَقَامَةِ مِنْ
فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُصَبٌ وَلَا
يَمَسُّنَا فِيهَا الْغُوبُ

36. আর যারা কাফের হয়েছে, তাদের জন্যে রয়েছে জাহান্নামের আগুন। তাদেরকে মৃত্যুর আদেশও

36. And those who disbelieve, for them is the fire of Hell. Neither will it be decreed on

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا
يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا

দেয়া হবে না যে, তারা মরে যাবে এবং তাদের থেকে তার শাস্তিও লাঘব করা হবে না। আমি প্রত্যেক অকৃতজ্ঞকে এভাবেই শাস্তি দিয়ে থাকি।

them that they should die, nor will be lightened for them of its punishment. Thus do We recompense every ungrateful.

يُخَفِّفُ عَنْهُمْ مِّنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ
نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ

37. সেখানে তারা আর্ত চিৎকার করে বলবে, হে আমাদের পালনকর্তা, বের করুন আমাদেরকে, আমরা সংকাজ করব, পূর্বে যা করতাম, তা করব না। (আল্লাহ বলবেন) আমি কি তোমাদেরকে এতটা বয়স দেইনি, যাতে যা চিন্তা করার বিষয় চিন্তা করতে পারতে? উপরন্তু তোমাদের কাছে সতর্ককারীও আগমন করেছিল। অতএব আশ্বাদন কর। জালেমদের জন্যে কোন সাহায্যকারী নেই।

37. And they will cry for help therein. (saying): "Our Lord, bring us out, we will do righteous deeds, other than what we used to do." Did We not grant you a life (long enough), that would have remembered therein, whoever wanted to remember. And the warner had come to you. So taste, then for the wrongdoers there is not any helper.

وَهُمْ يَصْطَرِحُونَ فِيهَا رَبَّنَا
أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ
الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ
نُعْمِرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ
تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ فَذُوقُوا
فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَّصِيرٍ

38. আল্লাহ আসমান ও যমীনের অদৃশ্য বিষয় সম্পর্কে জ্ঞাত। তিনি অন্তরের বিষয় সম্পর্কেও সবিশেষ অবহিত।

38. Indeed, Allah is Knower of the unseen of the heavens and the earth. Indeed, He is Knower of what is in the breasts.

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمُ غَيْبِ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمُ بِذَاتِ
الصُّدُورِ

39. তিনিই তোমাদেরকে পৃথিবীতে স্বীয় প্রতিনিধি করেছেন। অতএব যে কুফরী করবে তার কুফরী তার উপরই বর্তাবে। কাফেরদের কুফর কেবল

39. He who has made you successors upon the earth. So whoever disbelieves, upon him will be his disbelief. And does not increase

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي
الْأَرْضِ فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ
وَلَا يَزِيدُ الْكُفْرِينَ كُفْرَهُمْ

তাদের পালনকর্তার ক্রোধই বৃদ্ধি করে এবং কাফেরদের কুফর কেবল তাদের ক্ষতিই বৃদ্ধি করে।

for the disbelievers, their disbelief, with their Lord except in hatred. And does not increase for the disbelievers, their disbelief, except in loss.

عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا وَلَا يَزِيدُ
الْكَافِرِينَ كُفْرَهُمْ إِلَّا
خَسَارًا ﴿٦٧﴾

40. বলুন, তোমরা কি তোমাদের সে শরীকদের কথা ভেবে দেখেছ, যাদেরকে আল্লাহর পরিবর্তে তোমরা ডাক? তারা পৃথিবীতে কিছু সৃষ্টি করে থাকলে আমাকে দেখাও। না আসমান সৃষ্টিতে তাদের কোন অংশ আছে, না আমি তাদেরকে কোন কিতাব দিয়েছি যে, তারা তার দলীলের উপর কায়েম রয়েছে, বরং জালেমরা একে অপরকে কেবল প্রতারণামূলক ওয়াদা দিয়ে থাকে।

40. Say: "Have you seen your partner gods to whom you call upon other than Allah. Show me what they have created of the earth, or do they have any share in the heavens." Or have We given them a book so they are on clear proof there from. But the wrongdoers do not promise one another except delusion.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ
تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا
خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ
شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ أَمْ آتَيْنَهُمْ
كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنَّ
يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا
غُرُورًا ﴿٦٨﴾

41. নিশ্চয় আল্লাহ আসমান ও যমীনকে স্থির রাখেন, যাতে টলে না যায়। যদি এগুলো টলে যায় তবে তিনি ব্যতীত কে এগুলোকে স্থির রাখবে? তিনি সহনশীল, ক্ষমাশীল।

41. Indeed, Allah holds the heavens and the earth, lest they move away (from their places). And if they were to move away, there is no one that could hold them after Him. Indeed, He is Forbearing, Oft Forgiving.

إِنَّ اللَّهَ يُمَسِكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِنْ
زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ
مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا
غَفُورًا ﴿٦٩﴾

42. তারা জোর শপথ করে বলত, তাদের কাছে কোন সতর্ককারী আগমন করলে তারা অন্য যে কোন সম্প্রদায় অপেক্ষা অধিকতর সংপথে চলবে। অতঃপর যখন তাদের কাছে সতর্ককারী আগমন করল, তখন তাদের ঘৃণাই কেবল বেড়ে গেল।

43. পৃথিবীতে ঔদ্ধত্যের কারণে এবং কুচক্রের কারণে। কুচক্র কুচক্রীদেরকেই ঘিরে ধরে। তারা কেবল পূর্ববর্তীদের দশারই অপেক্ষা করছে। অতএব আপনি আল্লাহর বিধানে পরিবর্তন পাবেন না এবং আল্লাহর রীতি-নীতিতে কোন রকম বিচ্যুতিও পাবেন না।

44. তারা কি পৃথিবীতে ভ্রমণ করে না? করলে দেখত তাদের পূর্ববর্তীদের কি পরিণাম হয়েছে। অথচ তারা তাদের অপেক্ষা অধিকতর শক্তিশালী ছিল। আকাশ ও পৃথিবীতে কোন কিছুই আল্লাহকে অপরগ করতে পারে না। নিশ্চয় তিনি সর্বজ্ঞ সর্বশক্তিমান।

42. And they swore by Allah, their most binding oath, that if a warner came to them, they would surely be more guided than any of the nations. Yet, when a warner came to them, it did not increase them except in aversion to the truth.

43. Arrogance in the land and plotting of the evil. And the evil plot does not encompass except its own people. Then, are they awaiting (anything) except the way (fate) of the former peoples. So you will never find in the way of Allah any change. And you will never find in the way of Allah any alteration.

44. Have they not traveled in the land and seen how was the end of those before them. And they were mightier than these in power. And Allah is not such that anything escapes Him in the heavens, nor in the earth. Indeed, He is

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ
لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ
أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا
جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا
نُفُورًا

أَسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ
السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئِ إِلَّا
بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ
تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ

أَوْلَمَ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ
قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ
شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ

All Knowing, All
Omnipotent.

إِنَّهٗ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٥﴾

45. যদি আল্লাহ মানুষকে তাদের কৃতকর্মের কারণে পাকড়াও করতেন, তবে ভূপৃষ্ঠে চলমানকাউকে ছেড়ে দিতেন না। কিন্তু তিনি এক নির্দিষ্ট মেয়াদ পর্যন্ত তাদেরকে অবকাশ দেন। অতঃপর যখন সে নির্দিষ্ট মেয়াদ এসে যাবে তখন আল্লাহর সব বান্দা তাঁর দৃষ্টিতে থাকবে।

45. And if Allah were to seize the people for what they earned, He would not leave on its (earth) surface of a living creature, but He repleves them unto an appointed term. Then when their term comes, then indeed Allah is ever All Seer of His slaves.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَأَنَّ اللَّهَ كَانَ بَعِيدًا بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

